

## L'UNIONE EUROPEA IN LINEA - "No more time"

Mensile di informazione

\* A cura di Giusy Petitti

N°9 | Settembre 2009

In questo numero:

### CHI SIAMO

#### ATTUALITÀ:

- *I TEMI DELL'AUTUNNO EUROPEO*
- *L'EUROPA E LE LINGUE*
- *CAMBIO AL VERTICE DELLA RAPPRESENTANZA ITALINA DELLA COMMISSIONE EUROPEA*
- *SI SPENGO NO LE LUCI PER LE LAMPADINE TRADIZIONALI*

#### PROGRAMMI E BANDI:

- *PROGRAMMA HERCULE: CONFERENZE E SEMINARI*

#### SPAZIO IMPRESA:

- *PREMIO DI LAUREA 2009 - LA MIGLIORE TESI IN AMBITO BANCARIO E FINANZIARIO*

#### SPAZIO SCUOLA:

- *CONCORSO "JUVENES TRANSLATORES"*
- *OLIMPIADI DEL PATRIMONIO 2010*
- *CONCORSO PER STUDENTI "I GIOVANI RICORDANO LA SHOAH" 2009/2010*

#### LAVORO GIOVANI ED EUROPA:

- *ACCADEMIA DEI LINCEI: BORSE DI STUDIO ROYAL SOCIETY*
- *SCUOLA DI SPECIALIZZAZIONE IN PSICOTERAPIA*
- *ARFOS SCARL: BANDO e VOUCHER FORMATIVI ALTA FORMAZIONE REGIONE CAMPANIA*
- *ESSENIA UETP: BANDO e VOUCHER FORMATIVI ALTA FORMAZIONE REGIONE CAMPANIA*
- *FONDAZIONE ALARIO PER ELEA VELIA ONLUS: BANDO e VOUCHER FORMATIVI ALTA FORMAZIONE REGIONE CAMPANIA*
- *CERCASI ANIMATORI TURISTICI PER STAGIONE "INVERNALE" ALLE ISOLE CANARIE*

#### PROSSIMI APPUNTAMENTI

- **3 OTTOBRE 2009 –JOB DAY EUROPE**
- **5-8 OTTOBRE 2009: OPEN DAYS 2009**
- **14-17 OTTOBRE 2009: STRANGERFESTIVAL**
- **16-17 OTTOBRE 2009: ALZATI, ESPRIMI LA TUA OPINIONE! IN TUTTO IL MONDO!**



**Provincia di Salerno**  
Assessorato alle Politiche del  
Lavoro, Centri per l'Impiego,  
Informagiovani e Politiche Giovanili

## Chi Siamo?

Eurodesk è una rete costituita da numerosi punti o sportelli presenti a livello nazionale ed europeo ed operanti nel settore dell'informazione e orientamento sui programmi promossi dall'Unione Europea e dal Consiglio d'Europa nel settore della gioventù. Eurodesk, realizzato con il supporto della Commissione Europea, Direzione Generale Istruzione e Cultura ([http://europa.eu.int/comm/youth/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/youth/index_en.html)) e in cooperazione con l'Agenzia Nazionale Giovani (<http://www.gioventuinazione.it>), fornisce informazioni sui programmi europei rivolti ai giovani nei settori della cultura, della formazione, della mobilità giovanile, dei diritti e del volontariato, con l'obiettivo di rendere sempre più accessibile ai destinatari l'utilizzo delle opportunità offerte dai programmi stessi.

Presso la sede dell'Informagiovani della Provincia di Salerno è attivo uno "Sportello Eurodesk" che ha come principale obiettivo l'informazione dei giovani sui programmi comunitari di loro interesse.

Lo sportello si rivolge dunque a giovani dai 14 ai 30 e ad istituti scolastici, associazioni, istituzioni ed enti che vogliono conoscere i programmi destinati ai giovani cittadini europei.

I principali servizi che lo sportello offre sono:

- Informazioni ai giovani sui programmi loro riservati (Gioventù in azione, Leonardo, Socrates, tirocini presso l'UE, borse di studio e di lavoro)
- Orientamento ed assistenza ai giovani che intendano usufruire dei programmi comunitari loro riservati (Servizio Volontario Europeo, progetti di scambio, Leonardo, borse di studio);
- Ricerca partners per la partecipazione a programmi che prevedono un partenariato internazionale;
- Incontri di approfondimento sulle varie azioni del programma Gioventù in azione, Socrates e Leonardo
- Organizzazione di incontri con docenti su programmi riguardanti la scuola ed i giovani (Gioventù in azione, Leonardo, Comenius, Lingua, tirocini presso l'UE);
- Organizzazione di incontri presso gli istituti di insegnamento superiore sul Programma Gioventù in azione;
- Consulenza ed assistenza alla realizzazione dei viaggi di studio.

**Per usufruire di tali servizi o per saperne di più, basta contattare Eurodesk Salerno al numero di telefono 089 614349 o mandare una e-mail all'indirizzo [it072@eurodesk.org](mailto:it072@eurodesk.org).**

I servizi suddetti sono a titolo gratuito e sono realizzati, con il sostegno del Programma Gioventù in azione.

## I TEMI DELL'AUTUNNO EUROPEO

Un nuovo referendum sul Trattato di Lisbona in Irlanda, l'elezione di Barroso e la fiducia al suo esecutivo, i negoziati sul clima in vista del vertice di dicembre a Copenaghen, l'emergenza immigrazione e politica comune di asilo: ecco le 'patate bollenti' che attendono il Parlamento nei prossimi mesi. Una breve panoramica su quello che si preannuncia un autunno caldo, con ben sei sedute plenarie da qui a Natale per i neoeletti.

### **L'Irlanda vota...di nuovo**

Un nuovo voto sul Trattato di Lisbona si terrà in Irlanda il 2 ottobre. La sua approvazione costituirebbe il passaggio finale per la ratifica e l'entrata in vigore di quella che, secondo molti, rappresenta una fondamentale semplificazione dei meccanismi decisionali europei. Se vicesse il SI, il Trattato potrebbe entrare in vigore già da gennaio 2010. In tal caso, al governo svedese, che detiene il turno di Presidenza del Consiglio dell'UE, toccherebbe l'arduo compito di trovare un consenso fra i 27 governi dell'UE sui due nomi che occuperebbero i posti chiave dell'UE secondo le regole del nuovo Trattato: il Presidente dell'Unione europea e l'Alto Rappresentante per la Politica Estera e di Sicurezza comune. Se entrasse in vigore, il Trattato attribuirebbe anche nuove competenze al Parlamento europeo.

### **Voto su Barroso e fiducia al nuovo esecutivo**

C'è un uomo nell'UE che sicuramente è ansioso di sapere che sarà di lui: è l'attuale presidente della Commissione europea José Manuel Barroso. Il suo mandato deve essere riconfermato dal Parlamento europeo, prima di poter riprendere il timone dell'esecutivo comunitario per i prossimi 5 anni. Se riconfermato, Barroso dovrà stabilire i portafogli (ovvero le aree di competenza) delle persone nominate dai Governi nazionali come commissari europei. Questi dovranno essere a loro volta esaminati individualmente dai parlamentari, in un incontro "botta e risposta" in cui i deputati verificheranno se il commissario nominato è adatto al ruolo, e se le sue priorità coincidono con quelle dell'aula. Le date delle audizioni non sono ancora state fissate (tutto dipende dalla rielezione di Barroso), ma è probabile che si terranno fra la fine di ottobre e l'inizio di novembre. La prossima Commissione, come quella uscente, avrà presumibilmente una tendenza politica di centro-destra, poiché quasi tutti i governi in Europa hanno questo colore, e tocca a loro nominare i commissari.

### **Copenaghen: accordo in verde?**

I leader mondiali, centinaia di organizzazioni non governative e i rappresentanti di vari Parlamenti, fra cui quello europeo, si troveranno a Copenaghen fra il 7 e il 18 dicembre per la Conferenza dell'ONU sul Cambiamento Climatico (COP 15). L'obiettivo? Discutere le sorti del pianeta e cercare di trovare una soluzione al problema del riscaldamento globale. L'esito del summit di Copenaghen dipenderà dalla volontà di Cina e Stati Uniti - i due Paesi che producono più emissioni di CO2 al mondo - di impegnarsi in modo sostanziale per un vero "new deal" sul clima. Mentre le posizioni dei due colossi sono ancora in discussione, l'Unione europea ha già lanciato un segnale chiaro adottando l'anno scorso un ambizioso pacchetto di misure, che mira a ridurre le emissioni del 20%, migliorare l'efficienza energetica del 20% e aumentare l'uso di fonti rinnovabili, sempre del 20%, entro il 2020.

### **Una politica comune di asilo**

Mentre i tragici eventi dell'estate rendono ancora più urgente un'azione comunitaria in materia d'immigrazione ed asilo, la Presidenza svedese sta lavorando a quella che potrebbe essere una base solida: il programma di Stoccolma' mira a rafforzare la cooperazione fra i diversi Stati membri, in particolare per aiutare quei Paesi, come l'Italia, Malta o la Spagna, particolarmente esposti allo sbarco di migranti. Il Ministro svedese per l'immigrazione Tobias Billstroem ha dichiarato che presenterà le sue proposte in settembre. Dovrebbero includere il controverso capitolo sulla redistribuzione dei rifugiati e richiedenti asilo fra i 27 Stati. Il Parlamento uscente aveva già approvato, lo scorso maggio, una serie di misure volte a migliorare il coordinamento dei Paesi UE in questo senso. Vista l'attualità dell'argomento, che già anima un

accesso dibattito in Italia, c'è da aspettarsi una vivace discussione autunnale anche fra gli eurodeputati, chiamati a legiferare sulla materia insieme ai Governi europei.

*(Fonte Parlamento Europeo)*

## L'EUROPA E LE LINGUE

La Commissione inaugura la rete "Master europeo di traduzione". La Commissione europea ha pubblicato l'elenco dei programmi universitari che sono stati selezionati per partecipare alla rete "Master europeo di traduzione" (EMT: European Master's in Translation) in seguito ad un invito a presentare candidature pubblicato nel marzo di quest'anno. L'iniziativa della Commissione ha ricevuto il plauso del mondo accademico. All'invito hanno risposto 93 programmi di traduzione a livello master di 24 Stati membri e di tre Paesi non UE; 34 di tali candidature sono state selezionate e le università che le hanno presentate sono state accolte come membri della rete EMT per un periodo iniziale di quattro anni. Nel 2010 si pubblicherà un altro invito a presentare candidature. La rete promuoverà lo scambio di buone pratiche tra le università partecipanti contribuendo in tal modo ad innalzare gli standard didattici e ad incoraggiare la creazione di un vero e proprio mercato europeo di traduttori qualificati. "L'Europa ha bisogno di una formazione universitaria di qualità elevata per i traduttori in tutte le lingue al fine di disporre di un serbatoio di operatori qualificati. La comunicazione multilingue, intesa in senso lato, crea una forte domanda in questo ambito. La rete EMT contribuirà ad elevare gli standard della formazione dei traduttori nell'UE e incoraggerà la cooperazione e gli scambi tra università che offrono corsi di traduzione", ha affermato il commissario europeo per il multilinguismo Leonard Orban. L'invito ad aderire alla rete EMT era aperto a tutte le istituzioni di istruzione superiore dell'UE che offrissero programmi di traduzione a livello di master. Esso è stato pubblicato nel marzo di quest'anno e fissava al 31 maggio la scadenza per la presentazione delle candidature. Tutte le proposte sono state valutate da un gruppo di esperti universitari. La prima tornata di partecipazione alla rete avrà una durata di quattro anni, durante i quali i programmi selezionati potranno fregiarsi dell'etichetta "membro della rete EMT". Una seconda tornata di inviti a presentare candidature è prevista per la fine del 2010. L'EMT è destinata a diventare un marchio di qualità per la formazione dei traduttori nell'ambito delle istituzioni di istruzione superiore. Il progetto EMT è stato avviato nel 2005 su iniziativa della Direzione generale Traduzione (DGT) della Commissione europea ed è stato sviluppato in stretta cooperazione con esperti di traduzione di chiara fama provenienti dal mondo accademico. Per incoraggiare lo scambio di metodologie ed esperienze didattiche, tutti coloro che hanno presentato candidature, indipendentemente dal fatto che siano risultati o meno tra i candidati selezionati, saranno invitati alla riunione inaugurale della rete EMT che si terrà a Bruxelles nel dicembre 2009.

*(Fonte Commissione Europea)*

## CAMBIO AL VERTICE DELLA RAPPRESENTANZA ITALINA DELLA COMMISSIONE EUROPEA

Il 1° settembre 2009, Lucio Battistotti si è insediato quale capo della Rappresentanza in Italia della Commissione europea. Subentra a Pier Virgilio Dastoli che ha ricoperto lo stesso incarico negli ultimi sei anni. 56 anni, laurea in Scienze politiche, Lucio Battistotti entra a far parte della Commissione europea nel 1983 come funzionario nell'ambito dell'audit finanziario nell'allora Direzione generale per il controllo finanziario, dove rimane fino al 1995 quando è chiamato a far parte del gabinetto di Emma Bonino, Commissario europeo per la pesca, la protezione dei consumatori e gli aiuti umanitari, per gestire le questioni finanziarie e i rapporti con il Parlamento europeo. Al termine di quest'ultima esperienza Lucio Battistotti ritorna alla DG Controllo finanziario, dove fino al 1997 cura il coordinamento dell'audit per i fondi strutturali in qualità di Capo Unità. Successivamente si trasferisce in seguito alla Direzione generale Occupazione, affari sociali e pari opportunità, sempre in veste di Capo Unità. Dal 1° marzo 2003 al 31 agosto 2009 assolve successivamente la funzione di Capo dell'Unità responsabile per l'audit del Fondo sociale europeo in tutti i 25 prima e 27 Paesi membri dopo e Capo dell'Unità responsabile per la gestione dello stesso fondo in Spagna, Danimarca e Finlandia. Dal 1° maggio 2005 al 15 marzo 2007 Lucio Battistotti è Direttore ad interim della Direzione I, incaricato della verifica *ex ante* dell'impiego efficiente e coerente

delle risorse finanziarie messe a disposizione della Direzione generale medesima. Lucio Battistotti non è nuovo nella Rappresentanza in Italia della Commissione europea. Egli ha, infatti, lavorato nell'ufficio di Roma dal 1997 al 2001 in qualità di vice direttore della Rappresentanza con delega alle relazioni con le Regioni italiane, le aree economiche e l'ambiente del lavoro. È stato altresì responsabile della campagna di comunicazione EURO e dei rapporti con il Parlamento europeo, abbinando queste funzioni anche a quella di Capo del personale. La ricca esperienza e la diffusa rete di contatti sviluppata durante la sua prima permanenza nella Rappresentanza in Italia gli hanno permesso di diventarne Capo facente funzioni dal 2001 al 2003. Il nuovo Capo della Rappresentanza in Italia della Commissione europea, Lucio Battistotti, ha da sempre dimostrato attenzione e particolare interesse al mondo accademico. Dal 1999, infatti, collabora con l'Università di Padova di cui diviene, nel 2007, membro del Comitato scientifico. Inoltre, dal 1986 al 1992 contribuisce a una serie di pubblicazioni italiane nella sfera dell'amministrazione e la finanza. Lucio Battistotti parla correntemente francese, inglese e spagnolo.

*(Fonte Commissione Europea)*

## SI SPENGO NO LE LUCI PER LE LAMPADINE TRADIZIONALI

L'UE sta ritirando gradualmente dal mercato le lampadine tradizionali a favore di una nuova generazione di luci a basso consumo energetico. Una nuova normativa, in vigore dal 1° settembre, vieta a produttori e importatori di commercializzare nell'UE lampadine ad incandescenza trasparenti da 100 watt e più. Tuttavia, i negozi possono continuare a vendere le scorte rimaste in magazzino. Finalizzato al risparmio energetico e alla lotta contro i cambiamenti climatici, il divieto sarà esteso nel settembre 2011 e 2012 alle lampadine a incandescenza meno potenti. Saranno gradualmente abolite anche le lampadine opache e quelle alogene ad alto consumo. Entro il 2020 queste misure dovrebbero portare ad un risparmio energetico pari al consumo di 23 milioni di famiglie all'anno, pressappoco quello del Belgio, e ad una riduzione delle emissioni di anidride carbonica di 32 milioni di tonnellate all'anno, ovvero un decimo delle emissioni annue di gas serra a livello mondiale. Introdotta per la prima volta 130 anni fa, le lampadine tradizionali ad incandescenza trasformano in luce soltanto il 5% circa dell'energia che consumano, mentre il resto va a produrre calore. Il loro consumo è molto più alto di quello di prodotti più recenti, come le lampadine fluorescenti compatte e le alogene a basso consumo di energia, o di tecnologie emergenti, come i diodi a emissione luminosa (LED). Le lampadine fluorescenti, attualmente il sistema di illuminazione più efficiente disponibile sul mercato europeo, usano il 65-80% di energia in meno rispetto a quelle ad incandescenza. Molti consumatori però esitano a passare alle lampadine a basso consumo a causa del loro costo, per timori circa il loro impatto sulla salute e per motivi estetici. Le lampadine fluorescenti costano certo di più al momento dell'acquisto, ma risultano più economiche nel tempo perché consumano meno e durano più a lungo. Secondo le stime dell'UE, ogni famiglia può risparmiare almeno 50 euro all'anno sulla bolletta passando a questo tipo di illuminazione. Il commissario europeo per l'Energia Andris Piebalgs è convinto che i consumatori dovranno alla fine arrendersi all'evidenza. "Le grandi idee a volte tardano ad affermarsi", scrive in un recente blog. Prevede anche che il divieto stimolerà ulteriori miglioramenti nei sistemi di illuminazione. Per accompagnare il passaggio, la Commissione spiega sul suo sito le novità in 22 lingue. La nuova normativa riguarda esclusivamente l'illuminazione diffusa, ovvero quella emessa in modo uniforme in tutte le direzioni. Una legislazione analoga per le lampade direzionali, come gli spot, è prevista per il 2010.



**Provincia di Salerno**  
Assessorato alle Politiche del  
Lavoro, Centri per l'Impiego,  
Informagiovani e Politiche Giovanili

## Programmi e Bandi

### PROGRAMMA HERCULE: CONFERENZE E SEMINARI

Il programma Hercule si propone di promuovere attività nel campo della protezione degli interessi finanziari dell'Unione europea.

Nell'ambito di tale programma la Commissione europea ha pubblicato il secondo invito a presentare proposte dell'Ufficio europeo per la lotta alla frode (OLAF) riguardante Proposte per cofinanziare seminari, studi comparati, disseminazione di competenze e il meeting annuale dei presidenti delle associazioni che promuovono la tutela degli interessi finanziari della Comunità. Possono presentare proposte, per ottenere un cofinanziamento comunitario non superiore al 90% dei costi ammissibili, le amministrazioni nazionali o regionali, gli istituti di istruzione e di ricerca e le organizzazioni no profit composte da avvocati o laureati in legge, competenti nel campo della protezione degli interessi finanziari della Comunità. La scadenza per la presentazione delle proposte è fissata al 16 novembre 2009.

[http://ec.europa.eu/anti\\_fraud/programmes/index\\_fr.html](http://ec.europa.eu/anti_fraud/programmes/index_fr.html)



**Provincia di Salerno**  
Assessorato alle Politiche del  
Lavoro, Centri per l'Impiego,  
Informagiovani e Politiche Giovanili

## Spazio Impresa

### PREMIO DI LAUREA 2009 - LA MIGLIORE TESI IN AMBITO BANCARIO E FINANZIARIO

Captha, società specializzata nel Banking & nel Finance, e eFinancialCareers, job site a livello mondiale specializzato in carriere per la finanza, promuovono un Premio di Laurea per le

Tesi che affrontano temi legati al mondo bancario e finanziario.

La partecipazione è gratuita.

All'autore della migliore Tesi sarà assegnato un Premio di Laurea di € 2.500

Per partecipare è necessario inserire la propria Tesi di Laurea su Labyring, business network focalizzato sul mondo bancario e finanziario. La Tesi deve essere pubblicata nell'area "Tesi" della sezione "Contenuti", con le modalità previste dal sito <http://www.labyring.com>. La registrazione a Labyring è gratuita.

Le 20 tesi che, nel periodo compreso tra il 1 giugno 2009 e il 30 novembre 2009, riceveranno, sul sito <http://www.labyring.com>, il maggior numero di consultazioni, saranno sottoposte ad una Commissione composta da manager di Captha e FinancialCareers.

La Commissione valuterà gli elaborati dei 20 autori finalisti sulla base dei seguenti criteri:

attualità del tema, grado di approfondimento, accuratezza ed originalità.

L'elenco dei 20 finalisti sarà pubblicato il 4 dicembre 2009 sui siti <http://www.captha.it> e <http://www.efinancialcareers.it>

Il 18 dicembre 2009 la Commissione, a suo insindacabile giudizio, proclamerà il vincitore.

Il nome del vincitore, il titolo della Tesi e il giudizio della Commissione saranno pubblicati sui siti <http://www.captha.it> e <http://www.efinancialcareers.it>

Data scadenza: 30/11/2009

## Spazio Scuola

### CONCORSO "JUVENES TRANSLATORES"

Sono aperte le iscrizioni al terzo concorso "Jvenes Translatores" per le scuole secondarie dell'Unione europea, inteso a promuovere lo studio delle lingue e la traduzione. Il 24 novembre 2009 gli Jvenes Translatores ("giovani traduttori") avranno la possibilità di cimentarsi nella traduzione di un testo in una lingua di propria scelta e di vincere un premio. Le iscrizioni sono aperte dal 1° settembre al 20 ottobre a tutte le scuole secondarie che desiderano partecipare. "Un concorso iniziato come progetto pilota è diventato un evento di rilievo molto atteso dell'anno scolastico", ha dichiarato Leonard Orban, commissario europeo per il multilinguismo. "Lo scopo del concorso è offrire agli studenti la possibilità di applicare le competenze linguistiche acquisite, di cimentarsi nel mestiere del traduttore e di sensibilizzare all'arte della traduzione. A giudicare dalla risposta delle scuole e dei partecipanti ai concorsi precedenti, questi obiettivi sono stati raggiunti. Siamo particolarmente lieti del fatto che alcuni dei vincitori abbiano scelto lo studio della traduzione all'università", ha affermato il commissario Orban. La terza edizione del concorso seguirà le stesse modalità di svolgimento delle due precedenti concorsi:

#### **Prima fase: iscrizione**

Tra il 1° settembre e il 20 ottobre tutte le scuole secondarie di tutti gli Stati membri che desiderano partecipare dovranno iscriversi utilizzando il modulo online, disponibile sul sito Internet del concorso [http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/jt/index\\_it.htm](http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/jt/index_it.htm) nelle 23 lingue ufficiali dell'Unione europea. Ai fini di una valida iscrizione, si invitano le scuole a leggere con attenzione il testo del regolamento e le risposte alle domande più frequenti.

#### **Seconda fase: selezione delle scuole partecipanti**

Al termine delle iscrizioni, si procederà a un'estrazione a sorte elettronica al fine di selezionare un determinato numero di scuole tra quelle iscritte per ciascuno Stato membro. Il numero di scuole selezionate per ciascun paese corrisponde al numero di voti che tale paese detiene nel Consiglio dell'Unione europea, moltiplicato per due, come indicato nella tabella seguente.

Francia, Germania, Italia, Regno Unito	58
Polonia, Spagna	54
Romania	28
Paesi Bassi	26
Belgio, Repubblica ceca, Grecia, Ungheria, Portogallo	24
Austria, Bulgaria, Svezia	20
Danimarca, Finlandia, Irlanda, Lituania, Slovacchia	14
Cipro, Estonia, Lettonia, Lussemburgo, Slovenia	8
Malta	6



**Provincia di Salerno**  
Assessorato alle Politiche del  
Lavoro, Centri per l'Impiego,  
Informagiovani e Politiche Giovanili

Nella seconda fase ciascuna scuola selezionata comunicherà i nominativi di un massimo di cinque studenti nati nel 1992. Contemporaneamente, gli studenti indicheranno le lingue da cui e verso cui intendono tradurre, scegliendo fra le 23 lingue ufficiali dell'Unione europea (ad esempio, dal polacco in romeno o dal maltese in finlandese).

#### **La prova di concorso**

Il concorso avrà luogo il 24 novembre 2009 e le prove di traduzione si svolgeranno simultaneamente in tutti gli Stati membri sotto la supervisione delle scuole. I partecipanti disporranno di due ore di tempo per tradurre un testo che sarà inviato alle scuole poco prima dell'inizio delle prove. Sono permessi i dizionari, ma non potranno essere utilizzati strumenti elettronici.

#### **Valutazione degli elaborati**

Alla fine delle prove, le traduzioni saranno valutate da una giuria composta da traduttori della direzione generale della traduzione della Commissione europea, che sceglierà la migliore traduzione di ciascuno Stato membro.

#### **Premiazione**

I 27 vincitori saranno invitati a una cerimonia di premiazione a Bruxelles, cui presenzierà il commissario europeo per il multilinguismo. Durante il loro soggiorno a Bruxelles i vincitori avranno l'occasione di fare conoscenza gli uni con gli altri e di incontrare traduttori dell'Unione europea.

*(Fonte Commissione Europea)*

## **OLIMPIADI DEL PATRIMONIO 2010**

Nell'ambito del Protocollo d'Intesa MIUR - ANISA del 20-3-2009, l'ANISA, Associazione Nazionale Insegnanti Storia dell'Arte, per l'anno scolastico 2009 - 2010, organizza le competizioni delle Olimpiadi del Patrimonio. L'iniziativa è rivolta agli studenti delle Scuole Secondarie di II grado e investe l'ambito delle discipline storiche, storico-artistiche, artistiche con l'obiettivo di fornire agli studenti l'opportunità di approfondire la conoscenza delle innumerevoli ricchezze storico-artistiche del territorio italiano. La prova verterà su argomenti di archeologia e di arte medievale per il biennio e su opere, dal Rinascimento al Novecento, per il triennio. La scadenza per le adesioni è il 10 Gennaio 2010. Ulteriori informazioni, la scheda di adesione, l'elenco dei referenti nazionali/regionali dell'iniziativa, sono presenti sul seguente sito:

[http://www.pubblica.istruzione.it/normativa/2009/prot8426\\_09.shtml](http://www.pubblica.istruzione.it/normativa/2009/prot8426_09.shtml)

## **CONCORSO PER STUDENTI "I GIOVANI RICORDANO LA SHOAH" 2009/2010**

Nell'ambito delle iniziative che saranno realizzate nel nostro Paese in occasione del "Giorno della Memoria" fissato per il 27 Gennaio di ogni anno, il Ministero dell'Istruzione, sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica e in collaborazione con l'Unione delle Comunità Ebraiche Italiane, **bando per l'anno scolastico 2009/2010, la VIII edizione del concorso rivolto a tutti gli allievi del primo e secondo ciclo di istruzione**, al fine di promuovere studi e approfondimenti, da parte dei giovani, sul tragico evento che ha segnato la storia europea del '900.

Il concorso ha come oggetto la produzione di elaborati di tipo storico-documentale e/o artistico-letterario. **Gli elaborati possono articolarsi in: ricerche, saggi, articoli di giornale, rappresentazioni teatrali, opere di pittura/scultura, musicali, cortometraggi ecc., utilizzando più forme e canali espressivi.** Il tema è differente per i diversi cicli di istruzione.

Le scuole dovranno inviare i lavori prodotti agli Uffici Scolastici Regionali di competenza entro il **10 Dicembre 2009**. Per maggiori informazioni consultare il Bando presente sul sito di riferimento.

[http://www.pubblica.istruzione.it/normativa/2009/prot2110\\_09.shtml](http://www.pubblica.istruzione.it/normativa/2009/prot2110_09.shtml)

<http://www.ioteseogiovani.it/>



**Provincia di Salerno**  
Assessorato alle Politiche del  
Lavoro, Centri per l'Impiego,  
Informagiovani e Politiche Giovanili

## Lavoro Giovani ed Europa

### ACCADEMIA DEI LINCEI: BORSE DI STUDIO ROYAL SOCIETY

L'Accademia Nazionale dei Lincei bandisce un concorso a quattro borse di studio a favore di studiosi italiani che si rechino in Gran Bretagna per periodi di ricerca nelle discipline comprese nella Classe di Scienze Fisiche, Matematiche e Naturali.

Per il 2010 le borse sono destinate alle seguenti discipline: Meccanica; Fisica; Geologia e Paleontologia; Fisiologia.

La durata di ciascuna borsa fissata in 5 mesi. L'importo complessivo di Euro 6.500, al lordo delle eventuali ritenute fiscali previste dalla legge, e sarà corrisposto in due rate posticipate (la prima dopo 2 mesi e la seconda al termine dei 5 mesi) previo invio, da parte del responsabile della ricerca, di un attestato di frequenza e di profitto.

Le borse non sono cumulabili con altre borse o assegni di carattere simile.

Il borsista che si venisse a trovare nella condizione sopra indicata di contemporanea fruizione di più borse di studio tenuto a dichiararlo all'Accademia dei Lincei, indicando per quale borsa intende optare.

Possono concorrere tutti coloro che abbiano conseguito il dottorato di ricerca e che siano laureati da non più di dieci anni alla data di scadenza del bando di concorso. Possono altresì concorrere coloro che, pur non avendo conseguito il dottorato, abbiano svolto attività di ricerca debitamente comprovata da pubblicazioni scientifiche su riviste a diffusione internazionale apparse negli ultimi cinque anni.

Il candidato tenuto a compilare integralmente l'apposito modulo-domanda che potrà essere richiesto all'Ufficio Premi e Borse di Studio dell'Accademia o ricavato da Internet ([www.lincci.it](http://www.lincci.it)).

Le domande, unitamente a tutta la documentazione, dovranno essere inviate alla Segreteria dell'Accademia Nazionale dei Lincei entro il 31 ottobre 2009 (data del timbro postale).

Non possono usufruire della borsa studiosi che già si trovino in Gran Bretagna a qualsiasi titolo.

Non è ammessa la presentazione di domande effettuata personalmente negli uffici dell'Accademia.

Il candidato tenuto, pena la nullità della domanda, ad inviare all'Accademia entro il predetto termine una lettera di accettazione del responsabile delle ricerche, lettera nella quale sia espressa l'approvazione del programma proposto, sia per quanto riguarda il tema, sia per il periodo di tempo previsto.

Il borsista si impegna a presentare all'Accademia, non oltre tre mesi dal termine del periodo di fruizione della borsa, una relazione sull'attività svolta, approvata dal responsabile della ricerca.

Per visualizzare analoghi bandi in scadenza consultare il sito web [www.lincci.it](http://www.lincci.it)

### SCUOLA DI SPECIALIZZAZIONE IN PSICOTERAPIA

L'Istituto di Gestalt HCC – Italy - Scuola di Specializzazione in Psicoterapia Riconosciuta dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica con DD.MM. 9/5/1994 - 7/12/2001 - 24/10/2008 .

Fa formazione dal 1979 ed è stata la prima Scuola di Specializzazione in Psicoterapia della Gestalt in Italia.

Coloro che sono interessati ad "assaggiare" il modello potranno partecipare ai workshop ed eventi gratuiti elencati nel sito [www.gestalt.it/italy](http://www.gestalt.it/italy) .Nelle pagine del menù di sinistra dedicate ai workshop e convegni gratuiti, conferenze con ECM, seminari. I workshop si svolgeranno nelle città di Palermo, Siracusa, Enna, Catania.

Informazioni: [minfo@gestalt.it](mailto:minfo@gestalt.it) tel.: 0931-465668/483646



**Provincia di Salerno**  
Assessorato alle Politiche del  
Lavoro, Centri per l'Impiego,  
Informagiovani e Politiche Giovanili

## **ARFOS SCARL: BANDO e VOUCHER FORMATIVI ALTA FORMAZIONE REGIONE CAMPANIA**

- CORSO DI SPECIALIZZAZIONE ESPERTO IN DIRITTO TRIBUTARIO E-TAX (300 ore) Titolo di studio richiesto: Diploma

- PROFESSIONISTA DELLE RELAZIONI COMMERCIALI (240 ore)

Titolo di studio richiesto: Diploma

Altri corsi in collaborazione con Casartigiani formazione & ricerca e Scuola di Alta Formazione "Salvatore Peluso" di Gaetana Langella & C. Sas:

- MANAGER DELLA COMUNICAZIONE (500 ore) – Titolo di studio richiesto: Laurea superiore a 3 anni.

- TECNICO LUCI E SUONI (200 ore) –

- MARKETING ED INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE IMPRESE (160 ore)

- COMUNICAZIONE ED INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE IMPRESE ARTIGIANE (160 ore)

- GESTIONE DELLE RISORSE UMANE (160 ore)

Requisiti di accesso:

- occupati e disoccupati/inoccupati in possesso del titolo di laurea

- occupati, o persone in CIGO, CIGS o mobilità, in possesso di diploma di scuola media superiore

Per informazioni telefonare al n. 089/794554 entro e non oltre il 2 Ottobre 2009.

A.R.F.O.S. ente di formazione, Via Irno, 131 Salerno

## **ESSENIA UETP: BANDO e VOUCHER FORMATIVI ALTA FORMAZIONE REGIONE CAMPANIA**

**L'Associazione Essenia UETP** di Salerno, in veste di Organismo di formazione ed Ente accreditato presso la Regione Campania, promuove Corsi di specializzazione e Master inseriti nel Catalogo Interregionale di Alta Formazione. La partecipazione prevede una copertura finanziaria totale del costo di iscrizione nel caso si risulti assegnatari di un **voucher formativo**. La richiesta del voucher va presentata alla Regione Campania **entro e non oltre il 2 Ottobre 2009**. Possono presentare domanda alla Regione Campania le persone che, alla data di presentazione della domanda, abbiano residenza in Regione Campania, siano disoccupati o inoccupati e in possesso di un titolo di laurea (triennale, specialistica e vecchio ordinamento).

A partire dal 4 SETTEMBRE 2009, i candidati in possesso dei requisiti potranno accedere al portale del Catalogo [www.altiformazioneinrete.it](http://www.altiformazioneinrete.it), nell' "AREA DESTINATARI INDIVIDUALI", **registrarsi** e seguire le istruzioni indicate. Una volta conclusa la procedura di compilazione della domanda, occorrerà inviarla per via telematica e cartacea al seguente indirizzo: Regione Campania – Settore Orientamento Professionale – Centro Direzionale Napoli Isola A/6 – 80143 Napoli. La domanda dovrà **pervenire entro e non oltre le ore 13,00 del giorno 2 OTTOBRE 2009**.

L'Associazione Essenia è a disposizione per qualsiasi informazione e/o supporto alla richiesta dei voucher:  
**Recapiti: Associazione Essenia UETP – Via San Leonardo – Loc. Migliaro, 120 - 84131 Salerno E - mail.: infoessenia@esseniauetp.it Tel.: 089.330973; Fax: 089.5226495**

Per saperne di più scarica **AVVISO**

...Scarica i **PROGRAMMI DEI SINGOLI CORSI**

....Scarica la **GUIDA ALLA RICHIESTA DEL VOUCHER**

### **FONDAZIONE ALARIO PER ELEA VELIA ONLUS: BANDO e VOUCHER FORMATIVI ALTA FORMAZIONE REGIONE CAMPANIA**

La Fondazione Alario per Elea Velia ONLUS - Ente di Formazione Accreditato presso la Regione Campania presenta i suoi corsi di

#### ALTA FORMAZIONE

- 1) **PROMIDAS: Master in innovazione dei contenuti audiovisivi**- ID corso 6555 in partenariato con il Consorzio Ateneo di Amalfi, RAI- radiotelevisione italiana, settore strategie tecnologiche e qualità tecnica- Roma, gruppo SitCom Spa- Roma
- 2) Corso di specializzazione **"Progettazione e Sviluppo di Sistemi Multimediali Complessi"**- ID corso 6993 in partenariato con la società informatica NETFIRST srl – Salerno

Tali percorsi sono presenti nel **Catalogo Interregionale di Alta Formazione 2009 della Regione Campania**. Se hai i requisiti puoi chiedere alla Regione Campania un assegno formativo (voucher) a copertura del costo di iscrizione. Il costo per partecipare al corso è di € 6.000,00. Il contributo del voucher non è comunque superiore a tale cifra.

La richiesta di voucher va inoltrata alla Regione Campania **ENTRO E NON OLTRE LE ORE 13,00 DEL 2 OTTOBRE 2009**.

Coloro che sono in possesso dei requisiti di partecipazione al corso (vedi la sintesi dei bandi di seguito allegata o il testo completo presente sul nostro sito) per richiedere il voucher di iscrizione devono:

1. registrarsi al portale del Catalogo all'indirizzo [www.altaformazioneinrete.it](http://www.altaformazioneinrete.it);
2. compilare la domanda di assegnazione del voucher selezionando il titolo del corso prescelto;
3. compilare la domanda, stamparla e sottoscriverla;
4. allegare autocertificazione ai sensi dell'art.47 del DPR 28 dicembre 2000, n° 445 e fotocopia semplice di documento di identità attestante il possesso dei requisiti richiesti e la condizione occupazionale/professionale (scaricabile dal sito [www.fondazionealario.it](http://www.fondazionealario.it));
5. far pervenire con qualsiasi mezzo, a pena di esclusione la domanda e gli allegati presso l'ufficio: **Regione Campania – Settore Orientamento Professionale – Centro Direzionale Napoli Isola A/6 – 80143 Napoli, ENTRO LE ORE 13,00 DEL 2 OTTOBRE 2009 (non fa fede il timbro postale di invio)**.

Sarà possibile presentare una sola domanda di voucher.

L'assegnazione del voucher da parte della Regione Campania è subordinata alla verifica dei requisiti del richiedente (vedi decreto D.D 165/2009) e all'immissione in graduatoria.

Inoltre, se sei interessato a uno dei nostri percorsi e hai bisogno di assistenza nella compilazione della domanda invia, entro e non oltre il 28 settembre 2009, al numero di fax 0974/971269 o all'indirizzo e-mail [info@fondazionealario.it](mailto:info@fondazionealario.it) la scheda allegata. Ti ricontatteremo noi in tempi brevi fornendoti assistenza gratuita e maggiori informazioni sui percorsi formativi proposti e su come accedere ai voucher formativi.



**Provincia di Salerno**  
Assessorato alle Politiche del  
Lavoro, Centri per l'Impiego,  
Informagiovani e Politiche Giovanili

Per ulteriori informazioni rivolgersi allo sportello informativo e di orientamento della Fondazione Alario:

Sig.ra Giuliana Raimondo o dr Tania D'Agosto

Tel 0974 971197- fax 0974 971269

[www.fondazionealario.it](http://www.fondazionealario.it)

e-mail: [info@fondazionealario.it](mailto:info@fondazionealario.it); [t.dagosto@fondazionealario.it](mailto:t.dagosto@fondazionealario.it)

## **CERCASI ANIMATORI TURISTICI PER STAGIONE "INVERNALE" ALLE ISOLE CANARIE**

AnimaSpagna seleziona 15 animatori turistici con e senza esperienza in animazione da destinare in resort con clientela e staff internazionali alle isole Canarie per l'inverno. Stipendi da €644 più vitto, alloggio, assicurazione contro infortuni e un giorno e mezzo libero a settimana. Vuoi saperne di più? Visualizza l'intera notizia sul sito internet della Casa per l'Europa:

[http://www.casaxeuropa.org/2009/09/10/cercasi-animatori-turistici-per-stagione-%E2%80%99Cinvernale-%E2%80%9D-alle-isole-canarie/?preview=true&preview\\_id=4663&preview\\_nonce=613b201319](http://www.casaxeuropa.org/2009/09/10/cercasi-animatori-turistici-per-stagione-%E2%80%99Cinvernale-%E2%80%9D-alle-isole-canarie/?preview=true&preview_id=4663&preview_nonce=613b201319)

Il Servizio **Eures** della Regione **Puglia** informa che la società **Eurodisney Associes SCA** [www.disneylandparis-casting.com](http://www.disneylandparis-casting.com), per il parco di divertimenti a 40 Km da **Parigi** cerca **2 medici** specializzati in **Medicina del Lavoro**, anche senza esperienza, ma in possesso dei titoli di studio eleggibili per il Sistema Sanitario Nazionale francese.

**Offre** contratto a tempo indeterminato full time 35 ore settimanali a partire da gennaio 2010 con salario in linea con i contratti nazionali francesi e proporzionato alla reale qualificazione professionale e all'esperienza posseduta dal candidato. Gradita conoscenza di Microsoft Office in ambiente Windows. Partecipazione dell'azienda alle spese di viaggio e per il vitto + alloggio garantito per i primi 6 mesi con un prezzo d'affitto di 270 euro mensili. L'azienda fornirà, inoltre, tutte le informazioni necessarie al riconoscimento dei titoli di studio e di specializzazione in Francia e per l'iscrizione all'Ordine dei Medici locale.

**Scadenza:** 31 dicembre 2009, ma è meglio candidarsi al più presto.

Per candidarsi inviare CV professionale =IN FRANCESE= a [tina.sterrantino.perez@disney.com](mailto:tina.sterrantino.perez@disney.com) e per conoscenza a Carlo Sinisi [eures@regione.puglia.it](mailto:eures@regione.puglia.it). In oggetto scrivere "Medico del Lavoro / EP". Codice da citare 4744331.



**Provincia di Salerno**  
Assessorato alle Politiche del  
Lavoro, Centri per l'Impiego,  
Informagiovani e Politiche Giovanili

## Prossimi Appuntamenti

### 3 OTTOBRE 2009 –JOB DAY EUROPE

Job Day Europe (la Giornata Europea del Lavoro) è organizzata in collaborazione con la Direzione Generale per Occupazione, Affari Sociali e Pari Opportunità delle Commissioni Europea, con il sostegno di EURES, il Portale di Mobilità Professionale Europeo.

L'evento ha luogo a Bruxelles. La giornata è rivolta a coloro che cercano lavoro, e a giovani in cerca di informazioni per dare al proprio profilo una dimensione europea.

<http://www.jobdays.eu>

### 5-8 OTTOBRE 2009: OPEN DAYS 2009

Gli Open Days 2009, come parte dell'Anno Europeo della Creatività e dell'Innovazione, si incentreranno, tra le varie cose, su come il potenziale innovativo dell'Unione Europea possa svilupparsi al meglio a livello regionale. Un nuovo elemento per quest'anno sarà l'Università Open Days: una serie di lezioni e incontri moderati con personalità accademiche rinomate e ricercatori. L'evento, che è diventato il più importante raggruppamento annuale di politici, esperti e rappresentanti di banche, commercio e gruppi della società civile, a livello regionale e europeo, è organizzato dalla Direzione Generale Politica Regionale della Commissione Europea e dal Comitato delle Regioni.

<http://www.opendays.europa.eu>

### 14-17 OTTOBRE 2009: STRANGERFESTIVAL

Il Festival è dedicato all'auto-espressione e all'auto-empowerment dei giovani nell'Europa odierna, e mira ad aiutarli a mostrare e condividere il proprio mondo. 100 produttori di video di tutta Europa avranno in seguito l'opportunità di sviluppare le proprie capacità alla StrangerAcademy, dove produttori di video esperti e non-esperti parteciperanno a workshop, incontreranno professionisti in classi master e avranno l'opportunità di mostrare i propri lavori a un vasto pubblico.

<http://www.strangerfestival.com>

### 16-17 OTTOBRE 2009: ALZATI, ESPRIMI LA TUA OPINIONE! IN TUTTO IL MONDO!

Per il quarto anno consecutivo, milioni di persone di tutto il mondo si alzeranno e agiranno al fine di esprimere il loro sostegno alla lotta contro la povertà e al raggiungimento degli Obiettivi di Sviluppo del Millennio (MDGs), un piano globale per dimezzare la povertà estrema entro il 2015.

<http://www.standagainstopoverty.org>.

*Agenzia Provinciale Informagiovani*

Via Roma, 104 - 84100 Salerno – Italy

+39 089 614349

☐ +39 089 221123

E-mail: [it072@eurodesk.org](mailto:it072@eurodesk.org)

<http://www.ioteseogiovani.it/>